

Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak uczynili i wyprowadzili do niego z jaskini tych pięciu królów: króla Jerozolimy, króla Hebronu, króla Jarmutu, króla Lachisz (i) króla Eglonu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak też uczyniono, wyprowadzono do niego z jaskini pięciu królów: króla Jerozolimy, króla Hebronu, króla Jarmutu, króla Lakisz i króla Eglonu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I uczynili tak, i wyprowadzili do niego tych pięciu królów z jaskini: króla Jerozolimy, króla Hebronu, króla Jarmutu, króla Lakisz i króla Eglonu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynili tak, i wywiedli do niego pięciu królów onych z jaskini, króla Jerozolimskiego, króla Hebron, króla Jerymot, króla Lachys, króla Eglon.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynili słudzy, jako im było rozkazano, i wywiedli do niego pięci królów z jaskinie: króla Jeruzalem, króla Hebron, króla Jerimot, króla Lachis, króla Eglon.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczyniono tak i wyprowadzono do niego z jaskini owych pięciu królów: króla Jerozolimy, króla Hebronu, króla Jarmutu, króla Lakisz i króla Eglonu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I uczynili tak, i wyprowadzili do niego owych pięciu królów z jaskini: króla Jeruzalemu, króla Hebronu, króla Jarmutu, króla Lachiszu, króla Eglonu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Uczynili tak i wyprowadzili do niego z jaskini tych pięciu królów: króla Jerozolimy, króla Hebronu, króla Jarmutu, króla Lachisz i króla Eglonu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wykonali rozkaz i wyprowadzili do niego z pieczary pięciu królów: króla Jerozolimy, króla Hebronu, króla Jarmutu, króla Lakisz i króla Eglonu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Uczyniono tak i wyprowadzono do niego z jaskini owych pięciu królów: króla Jeruzalem, króla Chebronu, króla Jarmutu, króla Lakisz i króla Egiону.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вивели з печері п'ятиох царів, царя єрусалимського і царя хевронського і царя ерімутського і царя лахиського і царя одоламського.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem tak uczynili oraz wyprowadzili do niego owych pięciu królów z jaskini: Króla Jeruszalaimu, króla Hebronu, króla Jarmutu, króla Lachiszu oraz króla Eglonu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy tak uczynili i wyprowadzili do niego z jaskini tych pięciu królów: króla Jerozolimy, króla Hebronu, króla Jarmutu, króla Lachisz, króla Eglonu.